



**Tarjima nazariyasi va
amaloyoti fakulteti
Xorijiy tillar kafedrası**

**60230200- Tarjima
nazariyasi va amaloyoti
fakulteti
(nemis tili)**

Kurs:	3
Kurs turi:	Tanlov
Kurs kodi:	
Yil:	2021-2022
Semestr:	5-6
Ta'lim shakli:	Kunduzgi
Mashg'ulotlar shakli va semestrga ajratilgan soatlar:	Amaliy, 5-semestr 72 soat; 6 semestr 34 soat
Ma'ruza	
Amaliy mashg'ulotlar	106 soat (5-semestr, 6-semestr)
Seminarlar	
Laboratoriya ishi	
Mustaqil ta'lim	84 soat (5-semestr, 6-semestr)
Kredit miqdori:	
Baholash shakli:	5 ballik
Kurs tili:	Nemis

Kurs maqsadi (KM)	
KM1	Fanni o'qitishdan maqsad – tarjimachilik kompetentsiyasining asosiy va maxsus komponentlarini shakllantirish, rivojlantirish va takomillashtirishdan iborat
KM2	Muloqotning og'zaki va yozma turlari, fikrni lisoniy ifoda qilish usullari va ularning nutq og'zaki va yozma shakllarida qo'llanilishi qonuniyatlarini o'rganish
KM3	Bakalavrning tegishli yo'nalishlari kontekstida nemis tili bilimlarini kengaytirish va chuqurlashtirish va kasbiy bilimlarni o'zlashtirish.

Kursni o'zlashtirish uchun zarur boshlang'ich bilimlar	
1	Umumiy o'rta va o'rta maxsus ta'lim asosida olingan tegishli bilim, ko'nikma va rus va o'zbek tillarini bilish
2	O'quv faoliyatida og'zaki va yozma muloqotning turli shakl va turlaridan foydalana olish

Ta'lim natijalari (TN)	
TN1	Shaxs va jamiyat o'rtasidagi kommunikativ va nutqiy o'zaro ta'sirning asosiy shakllarini bilish
TN2	Nemis tilidagi xozirgi adabiy shaklida turli xil murakkablikdagi matnlarni yozma tarjima qilish
TN3	Dastur taqdim etgan ijtimoiy-siyosiy va professional lug'atni, faktik materiallarni bilish
TN4	Turli janrdagi yozma matnlar, suhbatlar, video-audio materiallardan erkin foydalana olishlari va ularni erkin yozma va og'zaki tahlil qila olish;
TN5	Nutq namunalari, nemis tilining asosiy intonatsiyasi va grammatik tuzilmalarini bilish
TN6	O'quv va kasbiy faoliyatda og'zaki va yozma muloqotning turli shakl va turlaridan foydalana olish
TN7	Lug'at yordamisiz, adabiy, ijtimoiy-siyosiy va ilmiy xarakterdagi asl matnning to'g'ri tarjimasini bering
TN8	Yozish va imlo qoidalariga rioya qiling

Kurs mazmuni		
Mashg'ulotlar shakli: amaliy mashg'ulot (A)		
III Amaliy mashg'ulotlar 5-semestrda (3-kurs)		
№	MAVZULAR	Soatlar
1.	Schritte A1.1. Lektion 1. Guten Tag. Mein Name ist...	2
2.	Grammatik: Verbkonjugation, W-Frage, Aussage	2
3.	Schritte A1.1. Lektion 2. Familie und Freunde	2
4.	Grammatik: Personalpronomen, Possessivartikel	2
5.	Schritte A1.1. Lektion 3. Essen und Trinken	2
6.	Grammatik: Ja/Nein Frage, Negativartikel, Indefiniter Artikel	2
7.	Schritte A1.1. Lektion 4. Meine Wohnung	2
8.	Grammatik:Definiter Artikel, Negation nicht , Lokale Adverbien <i>hier/dort</i>	2
9.	Schritte A1.1. Lektion 5. Mein Tag: Uhrzeiten, Alltagsaktivitäten nennen	2
10.	Grammatik: Trennbare Verben, Präpositionen am, um, von ... bis	2
11.	Schritte A1.1. Lektion 6. Freizeit	2
12.	Im Gespräch zustimmen, widersprechen, verneinen	2
13.	Schritte A1.1. Lektion 7. Lernen – ein Leben lang	2
14.	Lernziele und Lerngewohnheiten sprechen	2
15.	Grammatik: Perfekt mit <i>haben/ sein</i>	2
16.	Schritte A1.2. Lektion 8. Beruf und Arbeit	2
17.	Anzeige, Kurztex te verstehen	2
18.	Schritte A1.2. Lektion 9. In einer fremden Stadt	2
19.	Über Erlaubtes/Verbotenes und Regeln sprechen	2
20.	Schritte A1.2. Lektion 10. Gesundheit	2

21.	Einen Termin vereinbaren; einen Brief (Anfrage) schreiben:	2
22.	Schritte A1.2. Lektion 11. In der Stadt unterwegs	2
23.	Lokale Präpositionen: <i>an, auf, zu, nach, in, ...</i>	2
24.	Schritte A1.2. Lektion 12. Der Kunde ist König.	2
25.	Schriftliche Mitteilungen und Telefonansagen verstehen.	2
26.	Schritte A1.2. Lektion 13. Neue Kleider	2
27.	Im Kaufhaus: um Hilfe/Rat bitten.	2
28.	Schritte A1.2. Lektion 14. Feste	2
29.	Personalpronomen im Akkusativ; Konjunktion denn	2
30.	Schritte A1.2. Lektion 15. Wohn- und Lebensformen	2
31.	Perfekt der un-/trennbaren Verben, der Verben auf -ieren	2
32.	Schritte A1.2. Lektion 16. Zu Hause.	2
33.	Verben mit Wechselpräpositionen: stellen-stehen. Legen-liegen	2
34.	Schritte A1.2. Lektion 16. Guten Appetit!	2
35.	Private Einladungen schreiben	2
36.	Wiederholung	2
37.	Testarbeit	2
Jami		74 soat

Amaliy mashg'ulotlar 6-semestrda (3-kurs)

№	MAVZULAR	Soatlar
1.	Schritte A2. Lektion 1. Arbeitswelt	2
2.	Sprechen: „Welcher Berufstyp sind Sie?“	2
3.	Schritte A2. Lektion 2. Sport und Fitness	2
4.	Reflexive Verben; Verben mit Präpositionen: <i>denken an, sich treffen mit</i>	2
5.	Schritte A2. Lektion 3. Ausbildung und Karriere.	2
6.	Über das Schulsystem sprechen	2
7.	Schritte A2. Lektion 4. Feste und Geschenke.	2
8.	Dativ als Objekt, Stellung der Objekte	2
9.	Schritte A2. Lektion 5. Am Wochenende unterwegs Geld.	2
10.	Schritte A2. Lektion 6. Warenwelt	2
11.	Schritte A2. Lektion 7. Kommunikation.	2
12.	Schritte A2. Lektion 8. Beratung.	2
13.	Schritte A2. Lektion 9. Reisen	2
14.	Schritte A2. Lektion 10. Lebensstationen	2
15.	Wiederholung	2
16.	Testarbeit	2
Jami		32 soat

	VI MUSTAQIL TA'LIM MAVZULARI		
	№	5-semestrda	Soatlar hajmi
	•	Historische Sehenswürdigkeiten in Usbekistan	4
	•	Buchara	4
	•	Chiva	4
	•	Samarkand	4
	•	Unsere Universität	4
	•	Historische Sehenswürdigkeiten in Deutschland	4
	•	Berlin, Brandenburger Tor	4
	•	Kölner Dom	4
	•	Das Schulsystem von Usbekistan	4
	•	Das Schulsystem von Deutschland	4
	•	Sport in Deutschland	4
	•	Eine Reise nach Karakalpakistan	4
	•	Deutsche Märchen	4
		Jami:	52.s
	6-semestrda		
	1.	Aschenputtel	4
	2.	Usbekische Volksmärchen	4
	3.	Wie Studenten leben?	4
	4.	Die Umweltschutz	4
	5.	Eine Reise nach Deutschland	4
	6.	Fußball in Deutschland und Usbekistan	4
	7.	Mein Traumberuf	4
	8.	Warum lerne ich Deutsch?	4
		Jami	32.s
A			

Asosiy adabiyotlar	
1	Michèle Barféty, Patricia Beaujouin. <i>Compréhension orale</i> . Niveau 1. Édition: Martine Ollivier, CLE International /SEJER, 2004
2	Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mamran. <i>Compréhension écrite</i> . Niveau 2. Édition: Martine Ollivier, CLE international /SEJER, 2005.
3	Claire Miquel. <i>Vocabulaire Progressif de Français</i> . Niveau Débutant. 3 ^e édition. CLE International, 2017

Tavsiya qilinadigan qo‘shimcha adabiyotlar	
1	Stéphane Holleville. <i>Débattre en FLE. B1-C2</i> . Français langue étrangère. Ellipses Édition Marketing S.A., Paris, 2021.
2	Claire Miquel. Grammaire en dialogue. Niveau Débutant. CLE International, 2009
3	Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mamran. <i>Expression écrite</i> . Niveau 2. Édition: Brigitte Faucard, CLE international /SEJER, 2006.
4	Sylvie Poisson-Quinton. <i>Expression écrite</i> . Niveau 1. Édition: Martine Ollivier, CLE international /SEJER, 2004.
5	Sylvie Moy. <i>100 proverbes français</i> (les plus courants et leur signification). – Sénas. 2012.
6	Anatole Bloomfield, Emmanuelle Daill. DELF B2, 200 activités. CLE International / Sejer Paris 2006
7	Sylvie Lepage, Roselyne Marty. <i>Réussir le DELF B1</i> . Scolaire et junior, Les Editions: Dédier, Paris 2009
Internet manbalari	
1.	www.cle-inter.com
2.	www.franc-parler.fr
3.	www.hachettefle.fr
4.	http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/
5.	http://www.franceinfo.fr/
6.	http://apprendre.tv5monde.com/
7.	http://www.franceculture.fr/
8.	http://enseigner.tv5monde.com/

Дастур муаллифлари:	O. Safarov. K. Xolmatova. A. Karimova
E-mail:	kxolmatova@mail.ru
Ташкилот:	Toshkent davlat o`zbek tili va adabiyoti universiteti
Sana:	06.09.2021

Kafedra mudiri

N.Rashidova